

Contents

List of Figures 9

Introduction

1. Arab Berlin – Ambivalent Tales of a City
Hanan Badr and Nahed Samour 13

Part 1: Exile, Migration, and Belonging

2. On the Need to Shape the Arab Exile Body in Berlin
Amro Ali 31

3. Amal, Berlin! Arab media, Berlin-style
Abdolrahman Omaren and Julia Gerlach 55

4. The Arabs of Berlin face generations laden with guilt and trauma
Nazeeha Saeed 63

5. Hermeneutic Chicanery
A contribution to the debate on migration and memory in Germany
Sonja Hegasy 83

6. The Arab in the law of Berlin, or: ‘How does it feel to be a problem?’
The figure of the Arab, or the case for Arabness
Nahed Samour 103

Part 2: Inclusion, Arts, and Activism

7. **On framing and de-framing the queer Arab**
Iskandar Abdalla 123
8. **"When I got off at Friedrichstraße, I was so happy to be back in East Berlin!"**
Mahmoud Dabdoub 141
9. **Berlin: A City of Indefinite Dreams?**
Hashem Al-Ghaili 149
10. **"We want to deconstruct the radical discourses in society"**
Julia Gerlach with Younes Al-Amayra 157

Part 3: Social Life

11. **"Berlin has that same inescapable magnetic energy of Cairo!"**
Julia Gerlach with Mahmoud Salem 163
12. **The tastes of Arab Berlin**
Manifestations of Arab snack culture in the changing
urban migration regime of Berlin
Miriam Stock 169
13. **Will my son grow up to be sexist?**
Abir Kopty 189
14. **Biographies in Motion**
An academic-artistic photo exhibition gives voice to Arab newcomers to Berlin
Eman Helal, Hanan Badr 197

Part 4: Cultural Life

15. **That's how you people do things around here, right?!**
Fadi Abdelnour 217
16. **"Traveling for a better world with Alsharq Travels"**
Julia Gerlach with Christoph Dinkelaker 225

17. Arendt's Shadow	
Salam-Schalom from Berlin to the Holy Land	
Mohammad Alwahaib	231
18. "Memories in the Nights of Despair"	
Jussuf Abbo in Berlin's Yiddish Literature of the 1920s	
Tal Hever-Chybowski	239

Part 5: International Encounters in Education

19. Arabic Sciences in the Humboldtian Cosmos	
Potentials for the Humboldt Forum	
Detlev Quintern	251
20. Hasan Tawfiq al-Adl (d. 1904) – Arabic Tutor and Author at the <i>Seminar für Orientalische Sprachen</i> in Berlin, 1887–1892	
Islam Dayeh	263
21. "In Berlin, I feel free – but COVID-19 made the city feel like a giant prison"	
Julia Gerlach with Nadine Abdalla	295
22. "We help international academics who have found their way to Germany"	
Julia Gerlach with Florian Kohstall	299
23. On the Egyptian-German transfer of medical knowledge	
On cooperation, mobility, and similarities	
Ehab El Refaee	305

Part 6: Outlook

24. Beyond Berlin	
Why the rest of Germany also matters	
Jan Claudius Völkel	317
25. "I've seen them grow up. They're almost like my children."	
Julia Gerlach with Salah Yousif	327

Appendix

Contributors' Biographies.....333